

CS	Návod k použití	2
DE	Benutzerinformation	14
HU	Használati útmutató	27
SK	Návod na používanie	40

# USER MANUAL

Truhlicová mraznička  
Gefriertruhe  
Fagyasztóláda  
Truhlicová mraznička

## Obsah

---

Bezpečnostní informace.....	2	Čištění a údržba.....	7
Bezpečnostní pokyny.....	3	Odstraňování závad.....	8
Provoz.....	5	Instalace.....	10
Před prvním použitím.....	5	Zvuky.....	11
Denní používání.....	6	Technické informace.....	12
Tipy a rady.....	7		

Změny vyhrazeny.

## **Bezpečnostní informace**

---

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

### **Bezpečnost dětí a postižených osob**

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.

### **Všeobecné bezpečnostní informace**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškožujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

## Bezpečnostní pokyny

### Instalace



#### UPOZORNĚNÍ!

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech, jako jsou přístavby, garáže či vinné sklepy.

- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

### Připojení k elektrické síti



#### UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či kvalifikovaného elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.

- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## Použití spotřebiče



### UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobničky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.

- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

## Vnitřní osvětlení

- Typ žárovky použitý v tomto spotřebiči není vhodný pro osvětlení místností.

## Čištění a údržba



### UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

## Likvidace



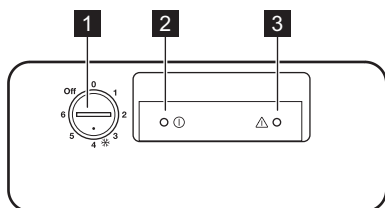
### UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

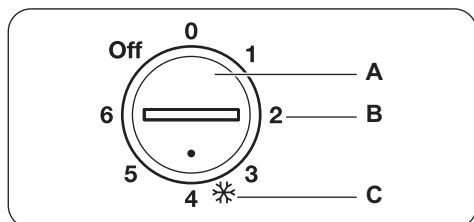
# Provoz

## Ovládací panel



- 1** Regulátor teploty
- 2** Provozní kontrolka
- 3** Výstražná kontrolka vysoké teploty

## Zapnutí spotřebiče



- A)** Regulátor teploty
- B)** Poloha Poloviční náplň
- C)** Poloha Plná náplň

1. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
2. Otočte regulátorem teploty do polohy pro plnou náplň a nechte spotřebič pracovat alespoň 24 hodin, aby mohl dosáhnout správné teploty před vložením potravin.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

3. Nastavte regulátor teploty podle množství uložených potravin.

## Vypnutí spotřebiče

Otočte regulátorem teploty do polohy OFF.

## Regulace teploty

Teplota ve spotřebiči se nastavuje regulátorem teploty umístěným na ovládacím panelu.

Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.

- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.



V případě mrazení menšího množství potravin je nevhodnější použít nastavení Poloviční náplň. V případě mrazení většího množství potravin je nevhodnější použít nastavení Plná náplň.

## Výstraha vysoké teploty

Zvýšení teploty v mrazničce (například z důvodu výpadku proudu) je signalizováno blikáním výstražné kontrolky

Během fáze poplachu nedávejte potraviny do mrazničky.

Po obnovení normálních podmínek výstražná kontrolka automaticky zhasne.

## Před prvním použitím



### UPOZORNĚNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

## Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

## Denní používání



### UPOZORNĚNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.<sup>1</sup>

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

### Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin do oddílu běžet nejméně 24 hodin s regulátorem teploty v poloze pro plnou náplň.



### POZOR!

V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

### Otevírání a zavírání víka



### POZOR!

Nikdy za držadlo netahejte silou.



### POZOR!

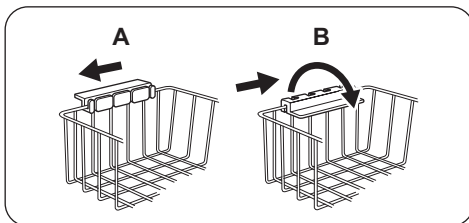
Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Protože je víko opatřeno vzduchotěsným těsněním, není snadné je krátce po zavření znovu otevřít (je to důsledek podtlaku, který se uvnitř vytvoří při ochlazení). Několik minut počkejte, než spotřebič znovu otevřete.

Při otevírání víka vám pomůže vakuový ventil.

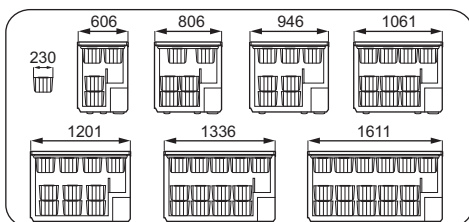
### Úložné koše

Koše zavěšujte na horní okraj mrazničky (A) nebo je vložte dovnitř mrazničky (B). Držadla otočte do jedné z těchto dvou poloh a zajistěte podle obrázku.



Následující obrázky ukazují, kolik košů lze umístit do různých modelů mrazniček.

Koše do sebe zapadají.



Další koše můžete zakoupit v nejbližším autorizovaném servisním středisku.

<sup>1</sup> Viz „Technické údaje“

## Tipy a rady



### UPOZORNĚNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu vám nabízíme následující rady:

- Maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Zmrazovací proces trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení.
- Mrazte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale očištěné.
- Připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství.
- Zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylenu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné.
- Čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu.
- Libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin.

## Čištění a údržba



### UPOZORNĚNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Pravidelné čištění



### POZOR!

Před každou údržbou nebo čištěním spotřebič odpojte od elektrické sítě.

- Vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem.
- Doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

### Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte víko často, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.



K čištění vnitřních stěn mrazničky nepoužívejte saponáty, abrazivní prášky ani podobné výrobky, silně parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém. Není nutné čistit prostor kompresoru.

1. Vypněte spotřebič.
2. Pravidelně myjte spotřebič a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.  
Těsnění víka čistěte opatrně.
3. Spotřebič důkladně vysušte.
4. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
5. Zapněte spotřebič.

## Odmrazování mrazničky



### POZOR!

Nikdy k odstraňování námrazy z mrazničky nepoužívejte ostré kovové nástroje. Mohli byste ji poškodit. K urychlení odmrázování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrázování může zkrátit dobu jejich skladování.

Mrazničku odmrážíte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 10 - 15 mm.

Množství námrazy na stěnách spotřebiče se zvyšuje se zvyšující se úrovní vlhkosti venkovního prostředí a je ovlivňováno řádným zabalením mražených potravin.

Nejlepší čas na odmrázování mrazničky je v době, kdy obsahuje jen málo nebo žádné potraviny.

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
3. Nechejte víko otevřené, z výpustí rozmražené vody vytáhněte zátku a

rozmraženou vodu jímejte do ploché nádoby. K rychlému odstranění ledu použijte škrabku.

4. Po skončení odmrázování vysušte důkladně vnitřní prostor a zástrčku opět zasuňte do zásuvky.
5. Zapněte spotřebič.
6. Otočte regulátorem teploty na nejvyšší nastavení a nechte spotřebič takto běžet na dvě až tři hodiny.
7. Vyjmuté potraviny vložte zpět do oddílu.

## Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Spotřebič vypněte a odpojte od síťového napájení.
2. Vyjměte všechny potraviny.
3. Odmraďte a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
4. Víko nechejte otevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.



Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby jej občas zkontroloval, zda se uchovávaný obsah nekaží, např. z důvodu výpadku proudu.

## Odstraňování závad



### UPOZORNĚNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte zástrčku do jiné zásuvky. Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.



Problém	Možná příčina	Řešení
Je spuštěna optická či zvuková výstraha.	Spotřebič byl zapnut nedávno nebo teplota ve spotřebiči je ještě příliš vysoká.	Viz „Výstraha vysoké teploty“, a pokud problém stále přetrvává, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.
Kontrolka napájení bliká.	Při měření teploty došlo k chybě nebo spotřebič nefunguje správně.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Víko není zcela zavřené.	Obaly potravin blokují víko.	Uspořádejte obaly správně, viz nálepka v mrazničce.
	Příliš mnoho námrazy a ledu.	Odstraňte přebytečnou námrazu.
Víko mrazničky se obtížně otevírá.	Těsnění víka je znečištěné nebo lepkavé.	Vyčistěte těsnění víka.
	Ventil je zablokovaný.	Zkontrolujte ventil.
Osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Viz „Výměna žárovky“.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Provoz“.
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku.
	Vložili jste příliš teplé jídlo.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Víko není řádně zavřeno.	Zkontrolujte, zda je víko dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Víko není správně zavřené nebo je deformované či znečištěné těsnění.	Viz „Zavření dveří“.
	Zátka výpusti vody není ve správné poloze.	Zasuňte zátku výpusti vody do správné polohy.
	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Provoz“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství lahví najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Síla námrazy je větší než 4 - 5 mm.	Spotřebič odmrazte.
	Otvírali jste často dveře.	Dveře otevírejte jen v případě potřeby.
	Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.

## Servis

Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do nejbližšího autorizovaného servisního střediska.

Ke zrychlení servisní služby je důležité sdělit při žádosti model a sériové číslo svého spotřebiče (tyto údaje jsou uvedeny na záručním listě nebo na typovém štítku, umístěném na vnější pravé straně spotřebiče).

## Výměna žárovky



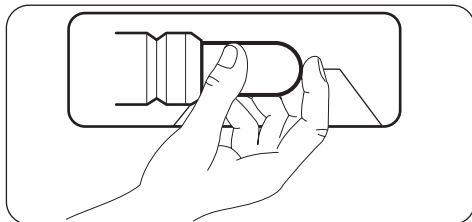
### UPOZORNĚNÍ!

Při výměně kryt žárovky nevyhazujte. Nepoužívejte mrazničku, pokud je kryt žárovky poškozen nebo zcela chybí.

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Použitou žárovku vyměňte za novou o stejném výkonu a určenou pouze pro

použití v domácích spotřebičích (maximální výkon je uveden na krytu žárovky).

3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
4. Otevřete víko. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.



## Instalace



### UPOZORNĚNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

## Umístění



### POZOR!

Jestliže likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na víko, musíte ho znehodnotit tak, aby se malé děti nemohly uvnitř zavíít.

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klima- tická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

**i** U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k problémům s fungováním. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoli pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

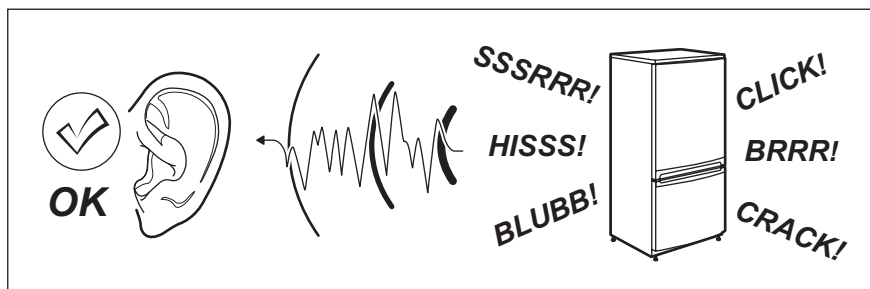
**i** Síťová zástrčka musí být po instalaci volně přístupná.

### Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na

### Zvuky

Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).



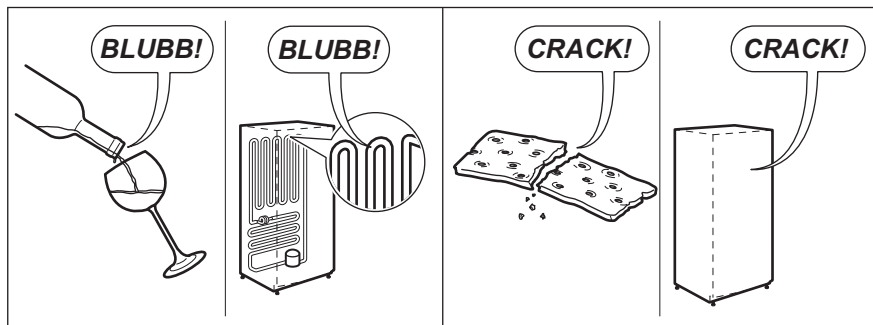
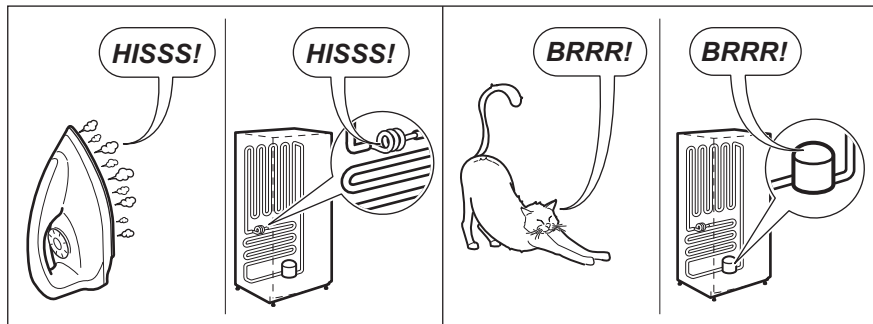
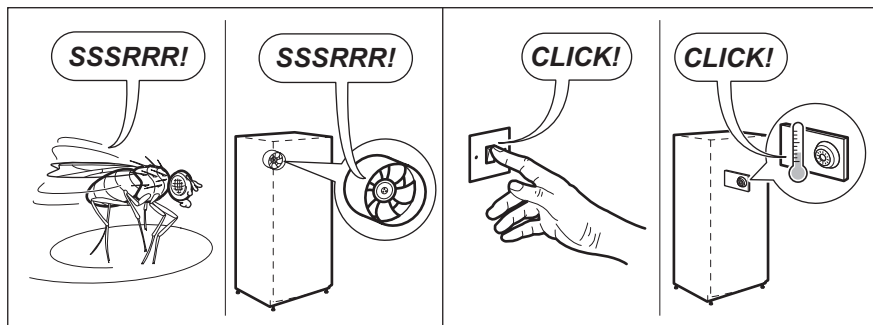
typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

### Požadavky na větrání

Prostor za spotřebičem musí umožňovat dostatečné proudění vzduchu.

- Postavte mrazničku do vodorovné polohy na pevný povrch. Skříň musí stát na všech čtyřech nožičkách.
- Dbejte na to, aby mezi spotřebičem a stěnou za ním byla volná vzdálenost 5 cm.
- Dbejte na to, aby mezi spotřebičem a předměty po stranách byla volná vzdálenost 5 cm.



## Technické informace

### Technické údaje



V souladu s ministerským nařízením IKIM  
1/1998. (I. 12.).

Výrobce	Electrolux	

Kategorie výrobku	Truhlicová mraznička	
Výška	mm	876
Šířka	mm	1325
Hloubka	mm	665
Čistý objem mrazničky	litrů	400
Energetická třída (od A++ po G, kde A++ je nejúspornější a G je nejméně úsporná)		A+
Spotřeba energie (závisí na použití a umístění)	kWh/rok	339
Počet hvězdiček		****
Skladovací doba při poruše	hodin	31
Mrazicí výkon	kg/24 h	19
Klimatická třída		SN-N-ST-T
Napětí	V	230 - 240
Frekvence	Hz	50
Hladina hluku	dB (A)	45

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## Inhaltsverzeichnis

---

Sicherheitsinformationen_.....	14	Reinigung und Pflege_.....	20
Sicherheitsanweisungen_.....	15	Fehlersuche_.....	21
Betrieb_.....	17	Montage_.....	23
Vor der ersten Inbetriebnahme_.....	18	Geräusche_.....	24
Täglicher Gebrauch_.....	18	Technische Daten_.....	25
Tipps und Hinweise_.....	19		

Änderungen vorbehalten.

## **Sicherheitsinformationen**

---

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

### **Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.

### **Allgemeine Sicherheit**

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern

- Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Sicherheitsanweisungen

---

### Montage



#### **WARNUNG!**

Nur eine qualifizierte Fachkraft darf den elektrischen Anschluss des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Geräts vorsichtig, denn es ist schwer. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz

anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.
- Die Geräterückseite muss gegen die Wand gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht an zu feuchten oder kalten Orten auf, wie z. B. in Nebengebäuden, Garagen oder Weinkellern.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

## Elektrischer Anschluss



### WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andersfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst oder eine Elektrofachkraft, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

## Verwendung



### WARNUNG!

Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- und Brandgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Isobutan (R600a), ein Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist brennbar.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Belüften Sie den Raum.

- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Legen Sie Erfrischungsgetränke nicht in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Bewahren Sie keine entzündbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät auf.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.
- Nehmen Sie keine Gegenstände aus dem Gefrierfach bzw. berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.

## Innenbeleuchtung

- Der in diesem Gerät verwendete Lampentyp eignet sich nicht zur Raumbelichtung.

## Reinigung und Pflege



### WARNUNG!

Verletzungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopfem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

## Entsorgung



### WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.



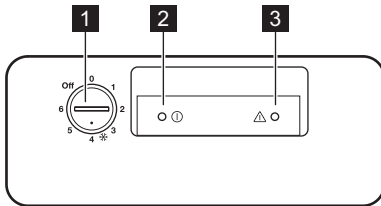
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des

Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.

- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

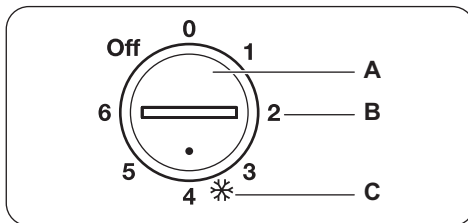
## Betrieb

### Bedienfeld



- 1** Temperaturregler
- 2** Kontrolllampe
- 3** Temperaturwarnleuchte

### Einschalten des Geräts



- A)** Temperaturregler
- B)** Position halbe Beladung
- C)** Position volle Beladung

1. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
2. Drehen Sie den Temperaturregler auf volle Beladung und lassen Sie das Gerät 24 Stunden lang in Betrieb, damit die richtige Temperatur erreicht wird, bevor Sie Lebensmittel hinein legen. Die Kontrolllampe leuchtet.
3. Stellen Sie den Temperaturregler gemäß der eingelagerten Menge Lebensmittel ein.

### Ausschalten des Geräts


Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position OFF.

### Temperaturregelung

Die Temperatur im Gefrierraum wird durch den Temperaturregler, der sich auf dem Bedienfeld befindet, geregelt.

Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Einstellung, um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

 Wenn kleinere Mengen Lebensmittel eingefroren werden, ist die Einstellung „Halbe Beladung“ am besten geeignet. Wenn größere Mengen Lebensmittel eingefroren werden, ist die Einstellung „Volle Beladung“ am besten geeignet.

## Temperaturwarnung

Ein Anstieg der Temperatur im Gefriergerät (zum Beispiel aufgrund eines Stromausfalls)

## Vor der ersten Inbetriebnahme

 **WARNUNG!**  
Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### Reinigen des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen "Neugeruch" am besten durch Auswaschen der Innenteile mit

## Täglicher Gebrauch

 **WARNUNG!**  
Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### Einfrieren frischer Lebensmittel

Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, finden Sie auf dem Typenschild. <sup>1</sup>

Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gerät.

### Lagern von gefrorenen Lebensmitteln


Lassen Sie das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn das Gerät einige Zeit nicht benutzt wurde, mindestens 24 Stunden lang in Betrieb mit dem Temperaturregler auf volle Beladung, bevor Sie Gefriergut einlegen.


wird durch das Blinken der Alarmleuchte angezeigt

Bitte legen Sie während der Alarmphase keine Lebensmittel in das Gefriergerät ein.


Sobald die normalen Bedingungen wieder hergestellt sind, schaltet sich die Alarmleuchte automatisch aus.

lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

 **ACHTUNG!**  
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da diese die Oberfläche beschädigen.

 **ACHTUNG!**  
Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“), zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

### Öffnen und Schließen des Deckels

 **ACHTUNG!**  
Ziehen Sie nie mit großer Kraft am Griff.

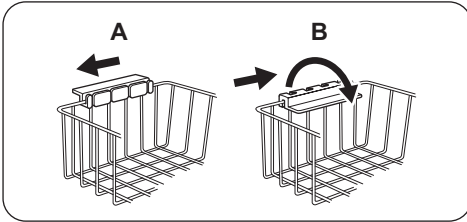
Da der Deckel mit einer sehr gut schließenden Dichtung ausgestattet ist, kann das Gerät direkt nach dem Schließen nur sehr schwer geöffnet werden (da sich im Innern ein Vakuum bildet). Bitte warten Sie in diesem Fall einige Minuten, bis Sie das Gerät wieder öffnen.

<sup>1</sup> Siehe hierzu „Technische Daten“

Das Unterdruckventil hilft Ihnen, den Deckel zu öffnen.

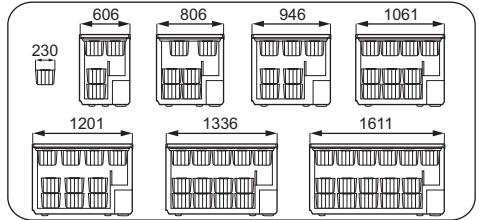
## Einsatzkörbe

Hängen Sie die Körbe an die Oberkante des Gefriergeräts (A) oder in das Innere des Geräts (B). Drehen und fixieren Sie die Griffe in diesen beiden Positionen wie in der Abbildung gezeigt.



Die folgenden Abbildungen zeigen, wie viele Körbe in die verschiedenen Gefriergerätemodelle eingesetzt werden können.

Die Körbe schieben sich dann ineinander.



Weitere Körbe können Sie bei Ihrem Fachhändler beziehen.

## Tipps und Hinweise



### WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie wertvolle Tipps für das optimale Einfrieren von Lebensmitteln:

- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typschild angegeben.
- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gerät.
- Frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen.
- Die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Polythenbeutel verpackt werden.
- Achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass sie keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da diese sonst antauen können.
- Weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere; Salz führt zu

einer Verminderung der maximalen Einlagerungszeit von Lebensmitteln.

- Werden Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können sie Frostbrand auf der Haut verursachen.
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

### Hinweise zur Lagerung gefrorener Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass die gefrorenen Lebensmittel vom Händler angemessen gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihr Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht zu häufig, und lassen Sie ihn nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

# Reinigung und Pflege



## WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

## Regelmäßige Reinigung



## ACHTUNG!

Ziehen Sie vor jeder  
Wartungsmaßnahme immer den  
Netzstecker aus der Steckdose.



Benutzen Sie zur Reinigung des  
Innenraums keinesfalls Putzmittel,  
Scheuerpulver, stark parfümierte  
Reinigungsmittel oder  
Wachspolituren. Bitte achten Sie  
darauf, das Kühlsystem nicht zu  
beschädigen. Der  
Kompressorbereich braucht nicht  
gereinigt zu werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Reinigen Sie Gerät und Zubehörteile  
regelmäßig mit warmem Wasser und  
neutraler Seife.  
Wischen Sie vorsichtig die Deckeldichtung  
ab.
3. Trocknen Sie das Gerät vollständig ab.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die  
Netzsteckdose.
5. Schalten Sie das Gerät ein.

## Abtauen des Gefriergeräts



## ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals scharfe  
Gegenstände zum Entfernen von  
Reif und Eis, da diese das Gerät  
beschädigen können. Versuchen Sie  
nicht, den Abtauvorgang durch  
andere als vom Hersteller  
empfohlene mechanische oder  
sonstige Hilfsmittel zu  
beschleunigen. Ein  
Temperaturanstieg des Gefrierguts  
während des Abtauens des Geräts  
kann die Lagerzeit dieser  
Lebensmittel verkürzen.

Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die  
Reifschicht eine Stärke von etwa 10 bis 15 mm  
erreicht hat.

Die Reifbildung an den Innenwänden des  
Geräts wird durch eine hohe Luftfeuchtigkeit am  
Aufstellort und eine unsachgemäße Verpackung  
der Tiefkühlwaren verstärkt.

Die beste Zeit zum Abtauen für das Gefriergerät  
ist dann, wenn es nur wenig oder keine  
Lebensmittel enthält.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Nehmen Sie das gesamte Gefriergut  
heraus, verpacken Sie es in mehrere  
Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es  
an einem kühlen Ort.
3. Lassen Sie den Deckel offen, ziehen Sie  
den Stopfen aus dem Tauwasserablauf und  
fangen Sie das Tauwasser in einer Schale  
auf. Entfernen Sie mit einem Schaber  
schnell das Eis.
4. Ist das Geräteinnere vollständig abgetaut,  
trocknen Sie die nassen Oberflächen  
gründlich ab und setzen Sie den Stopfen  
wieder ein.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine  
höhere Einstellung, um die maximal  
mögliche Kühlung zu erreichen, und lassen  
Sie das Gerät zwei bis drei Stunden mit  
dieser Einstellung laufen.
7. Legen Sie die ausgelagerten Lebensmittel  
wieder in das Fach hinein.

## Stillstandszeiten

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie  
folgende Vorkehrungen treffen:

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie  
es von der Stromversorgung.
2. Entnehmen Sie alle Lebensmittel
3. Tauen Sie das Gerät ab; reinigen Sie den  
Innenraum und das gesamte Zubehör.
4. Lassen Sie den Deckel offen, um das  
Entstehen unangenehmer Gerüche zu  
vermeiden.



Möchten Sie bei einer längeren  
Abwesenheit das Gerät weiterlaufen  
lassen, bitten Sie jemanden,  
gelegentlich die Temperatur zu  
prüfen, damit das Kühlgut bei einem  
möglichen Stromausfall nicht im  
Innern des Geräts verdirbt.

# Fehlersuche



## WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### Was tun, wenn ...

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Es liegt keine Spannung an der Steckdose an.	Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an. Wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
Das Gerät erzeugt Geräusche.	Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß aufgestellt.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät stabil steht.
Es wird ein akustisches oder optisches Alarmsignal ausgelöst.	Das Gerät wurde erst kürzlich eingeschaltet, oder die Temperatur im Gerät ist zu hoch.	Siehe „Temperaturwarnung“. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an die nächste autorisierte Kundendienststelle.
Die Betriebs-Kontrolllampe blinkt.	Beim Messen der Temperatur ist ein Fehler aufgetreten oder das Gerät arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Wenden Sie sich an die nächste autorisierte Kundendienststelle.
Der Deckel schließt nicht richtig.	Lebensmittelpackungen verhindern das Schließen des Deckels.	Sortieren Sie die Packungen in der richtigen Weise; siehe hierzu den Aufkleber im Gerät.
	Zu starke Reif- und Eisbildung.	Entfernen Sie die Reifschicht.
Der Deckel lässt sich nur schwer öffnen.	Die Deckeldichtungen sind verschmutzt oder klebrig.	Reinigen Sie die Deckeldichtungen.
	Das Ventil ist blockiert.	Überprüfen Sie das Ventil.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Siehe hierzu „Austauschen der Lampe“.
Der Kompressor arbeitet ständig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe Kapitel „Betrieb“.
	Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt.	Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Siehe Klimaklasse auf dem Typenschild.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
	In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm.	Lassen Sie die Lebensmittel vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen.
	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Prüfen Sie, ob der Deckel gut schließt und die Dichtungen unbeschädigt und sauber sind.
Zu starke Reif- und Eisbildung.	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtung hat sich verformt/ist verschmutzt.	Siehe „Schließen der Tür“.
	Der Wasserablaufstopfen sitzt nicht richtig.	Setzen Sie den Wasserablaufstopfen richtig ein.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe Kapitel „Betrieb“.
Die Temperatur im Gerät ist zu hoch/niedrig.	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.
	Die Tür wurde nicht richtig geschlossen.	Siehe „Schließen der Tür“.
	Die Temperatur der zu kühlenden Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
	Es wurden zu viele Produkte auf einmal eingelegt.	Legen Sie weniger Produkte auf einmal ein.
	Die Reifschicht ist stärker als 4 - 5 mm.	Tauen Sie das Gerät ab.
	Die Tür wurde zu häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür nur, wenn es notwendig ist.
	Die einzufrierenden Packungen liegen zu dicht aneinander.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.

## Kundendienst

Wenn Ihr Gerät noch immer nicht korrekt arbeitet, nachdem Sie die oben genannten Prüfungen durchgeführt haben, kontaktieren Sie bitte den nächsten Kundendienst.

Bitte geben Sie beim Kundendienst Modell und Seriennummer Ihres Geräts an. Sie finden diese Daten entweder auf der Garantiekarte oder auf dem Typschild außen rechts am Gerät.

## Austauschen der Lampe

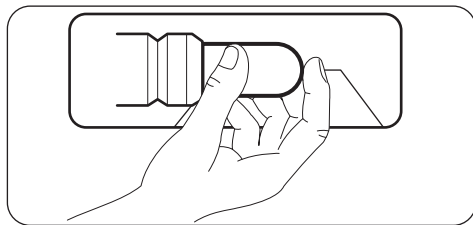


### WARNUNG!

Nehmen Sie die Lampenabdeckung zur Zeit des Austauschs nicht ab. Benutzen Sie das Gefriergerät nicht, wenn die Lampenabdeckung beschädigt ist oder fehlt.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
2. Ersetzen Sie die alte Lampe durch eine Lampe mit der gleichen Leistung (die maximal erlaubte Leistung steht auf der

- Lampenabdeckung), die speziell für Haushaltsgeräte vorgesehen ist.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
  4. Öffnen Sie den Deckel. Prüfen Sie, ob die Lampe aufleuchtet.



## Montage



### WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### Standort



### ACHTUNG!

Wenn Sie ein altes Gerät entsorgen möchten, das ein Schloss oder einen Riegel an der Tür besitzt, müssen Sie das Schloss bzw. den Riegel zunächst unbrauchbar machen, um zu verhindern, dass sich Kinder darin einschließen können.

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, in dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

Klima-klasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C



Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet. Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen Service-Partner.



Die Steckdose für den Anschluss des Geräts muss nach der Installation zugänglich sein.

### Elektrischer Anschluss

- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften von einem qualifizierten Elektriker erden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

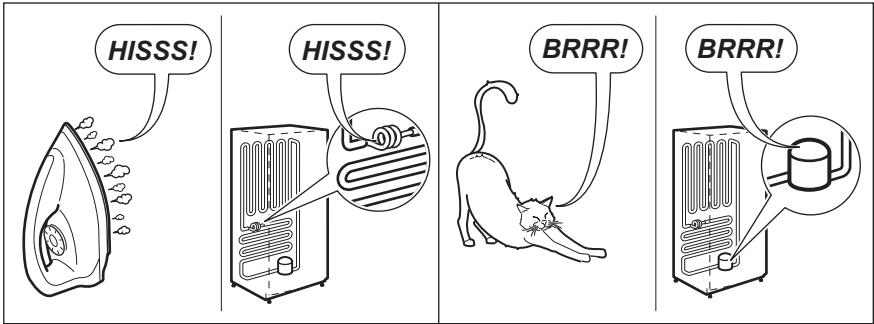
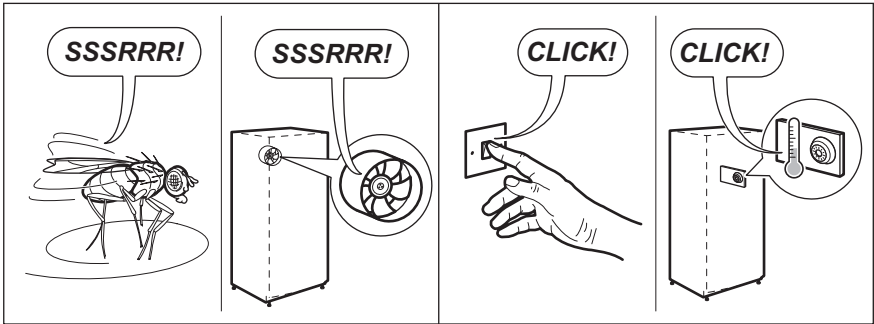
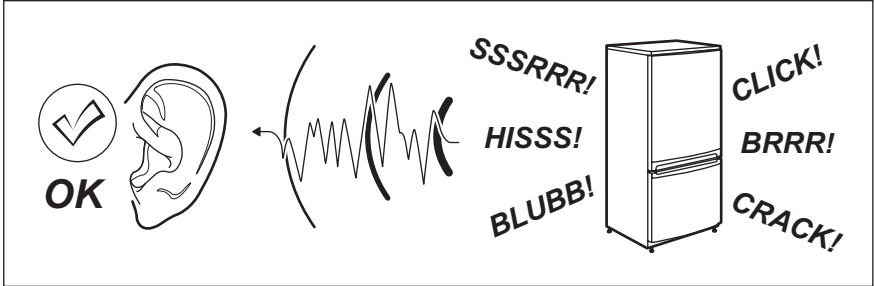
### Anforderungen an die Belüftung

Hinter dem Gerät muss genug Platz für eine ausreichende Luftzirkulation sein.

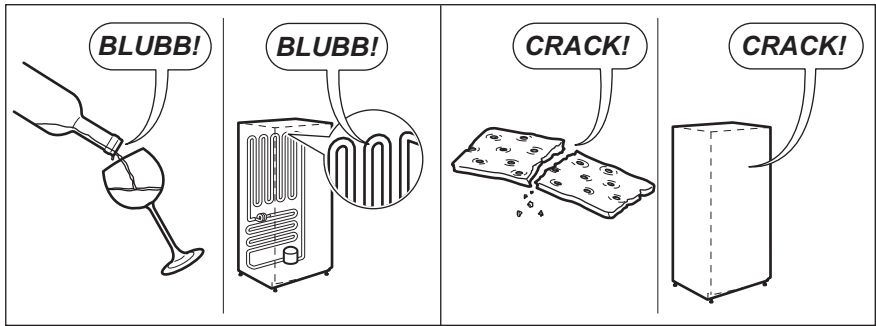
1. Stellen Sie das Gefriergerät in horizontaler Position auf einen festen Untergrund. Das Gefriergerät muss mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen dem Gerät und der hinteren Wand 5 cm beträgt.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen dem Gerät und den Seiten 5 cm beträgt.

# Geräusche

Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressor und Kühlkreislauf).







## Technische Daten

### Technische Daten



Gemäß 1/1998. (I. 12.) IKIM  
Ministerialerlass.

Hersteller	Electrolux	
Produktkategorie	Gefriertruhe	
Höhe	mm	876
Breite	mm	1325
Tiefe	mm	665
Netto-Fassungsvermögen des Gefriergeräts	Liter	400
Energieeffizienzklasse (von A++ bis G, A++ ist die höchste Effizienz, G die niedrigste Effizienz)		A+
Energieverbrauch (abhängig von der Nutzung und dem Aufstellungsort)	kWh/Jahr	339
Sternekenzeichnung		****
Lagerzeit bei Störung	Stunden	31
Gefriervermögen	kg/24 Std.	19
Klimaklasse		SN-N-ST-T
Spannung	Volt	230 - 240
Frequenz	Hz	50
Geräuschemission	dB (A)	45

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Außenseite des Geräts sowie auf der Energieplakette.

## UMWELTTIPPS

---

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

# Tartalom

---

Biztonsági információk.....	27	Ápolás és tisztítás.....	32
Biztonsági utasítások.....	28	Hibaelhárítás.....	33
Működés.....	30	Üzembe helyezés.....	36
Az első használat előtt.....	31	Zajok.....	37
Napi használat.....	31	Műszaki információk.....	38
Hasznos tanácsok és javaslatok.....	32		

A változtatások jogát fenntartjuk.

## **Biztonsági információk**

---

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága**

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.

### **Általános biztonság**

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - Hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

## Biztonsági utasítások

### Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl párás vagy hideg helyekre, például építkezések felvonulási épületébe, garázsba vagy borpincébe.

- A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### Elektromos csatlakoztatás



#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen

arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## Használat



### VIGYÁZAT!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylalkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát földgázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

## Belső világítás

- A készülékben levő lámpatípus nem alkalmas helyiségek megvilágítására

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képesített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## Ártalmatlanítás



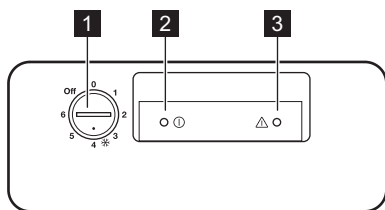
### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

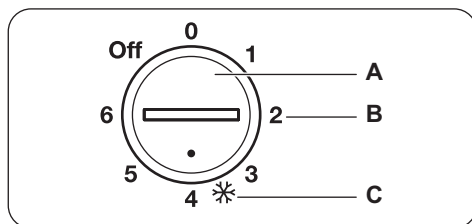
# Működés

## Kezelőpanel



- 1** Hőmérséklet-szabályozó
- 2** Jelzőfény
- 3** Magas hőmérséklet miatti riasztás jelzőlámpa

## Bekapcsolás



- A)** Hőmérséklet-szabályozó
- B)** Fél töltet állás
- C)** Teljes töltet állás

1. Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a konnektorhoz.
2. Az étel behelyezése előtt forgassa a hőmérséklet-szabályozót Teljes töltet állásba, és hagyja így működni a készüléket 24 órán át, így biztosítva a megfelelő hőmérsékletet. A jelzőfény felgyullad.
3. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a tárolt ételek mennyiségének megfelelő értékre.

- a maximális hűtés eléréséhez forgassa a hőmérsékletszabályozót a magasabb beállítás felé.

**i** Kisebb mennyiségű étel fagyasztása esetén a Fél töltet beállítás a legmegfelelőbb. Nagy mennyiségű étel fagyasztása esetén a Teljes töltet beállítás a legmegfelelőbb.

## Kikapcsolás

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót OFF állásba.

## A hőmérséklet beállítása

A készülék belsejének hőmérsékletét a kezelőpanelen elhelyezkedő hőmérsékletszabályozóval lehet beállítani.

A hőmérséklet beállításához tegye a következőket:

- a minimális hűtés eléréséhez forgassa a hőmérsékletszabályozót az alacsonyabb beállítás felé.

## Magas hőmérséklet miatti riasztás

A fagyasztóban a hőmérséklet (például áramkimaradás miatti) emelkedését a Vészjelzőfény bekapcsolása jelzi

A riasztási fázisban ne tegyen élelmiszert a fagyasztóba.

Amikor a normál feltételek helyreálltak, a Vészjelzőfény automatikusan kialszik.

## Az első használat előtt



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos

vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

## Napi használat



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.

Az adattáblán megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.<sup>1</sup>

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve miután hosszabb ideig nem használta a készüléket, mielőtt élelmiszereket helyezne a rekeszbe, működtesse a készüléket legalább 24 órán keresztül a hőmérséklet-szabályozó Teljes töltet beállítása mellett.



### FIGYELMEZTETÉS!

Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint a műszaki jellemzők között megadott „áramkimaradási biztonság” (felolvadási idő), a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

### A fedél nyitása és zárása



### FIGYELMEZTETÉS!

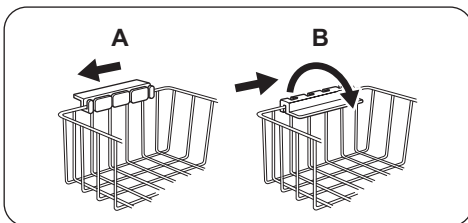
Soha ne húzza a fogantyút nagy erővel.

Mivel a fedél szorosan záródó tömítéssel van ellátva, nem könnyű újra felnyitni röviddel a lezárás után (a belül kialakult vákuum miatt). Várjon néhány másodpercet, mielőtt újra kinyitja a készüléket.

A vákuumszelep segíteni fog a fedél felnyitásában.

### Tárolókosarak

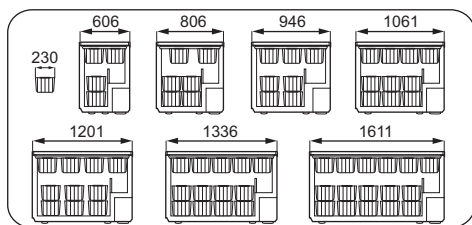
Akassza a kosarakat a fagyasztó felső szélére (A) vagy helyezze őket a fagyasztó belsejébe (B). Fordítsa el és rögzítse a fogantyúkat ehhez a két pozícióhoz az ábrán látható módon.



A következő képek azt mutatják be, hány kosár helyezhető el a különböző fagyasztómodellekben.

A kosarak egymásba csúsztathatóak.

<sup>1</sup> Lásd a „Műszaki adatok” c. részt



További kosarak a helyi szervizközpontban szerezhetők be.

## Hasznos tanácsok és javaslatok



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány ajánlást:

- Az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni.
- Csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le.
- Készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani.
- Csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt.
- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.
- A zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a

zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát.

- Ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

### Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran a fedelet, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Rendszeres tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.



**i** Ne használjon mosószereket, súrolószereket, erőteljesen illatosított tisztítószerkeket vagy viaszos polírozószereket a készülék belterének tisztításához. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer. Nincs szükség a kompresszor térségének tisztítására.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat meleg vízzel és semleges mosószerrel. A fedél tömítését gondosan tisztítsa meg.
3. Teljesen törölje szárazra a készüléket.
4. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
5. Kapcsolja be a készüléket.

### A fagyasztó leolvasztása



#### FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget, mert megsértheti a készüléket. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon. Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 10-15 mm-t.

A készülék falain a dér mennyisége növekszik a környezet páratartalmának növekedésével, és ha a fagyasztott élelmiszer nincs megfelelően becsomagolva.

## Hibaelhárítás



#### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.

A fagyasztó leolvasztására az a legjobb időpont, amikor egyáltalán nem tartalmaz élelmiszert, vagy csak keveset.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja be azokat több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.
3. Hagyja nyitva fedelet, vegye ki a dugaszt az olvadékvíz kifolyójából, és gyűjtse össze az olvadékvizet egy tálcába. A jég gyors eltávolításához használjon kaparót.
4. A jégmentesítés befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és dugja vissza a dugót.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket két-három órán keresztül ezen a beállításon.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszbe.

### Ha a készülék nincs használatban

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról.
2. Vegye ki az összes élelmiszert
3. Olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. Hagyja nyitva a fedelet, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.



Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.
	Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztassa a készüléket egy másik elektromos hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készülék zajos.	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A hangjelzéses vagy vizuális riasztás be van kapcsolva.	A készüléket mostanában kapcsolta be, vagy a hőmérséklet a készülékben túl magas.	Olvassa el a „Magas hőmérséklet miatti riasztás” című részt, és ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
A bekapcsolás visszajelző villog.	Hiba lépett fel a hőmérséklet mérése közben, vagy a készülék nem működik megfelelően.	Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
A fedél nem záródik le teljesen.	Élelmiszercsomagok akadályozzák a fedelet.	Megfelelően rendezze el a csomagokat (lásd a matricát a készülék belsejében).
	Túl sok dér és jég képződött.	Távolítsa el a felesleges dért.
Nehéz felnyitni a fedelet.	A fedéltömítések ragadnak vagy szennyezettek.	Tisztítsa meg a fedéltömítéseket.
	A szelep eldugult.	Ellenőrizze a szelepet.
A világítás nem működik.	A világítás izzója meghibásodott.	Olvassa el az „Izzócseré” c. részt.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
	Egyszerre nagy mennyiségű fagyasztani kívánt élelmiszert tett be.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Lásd az adattáblán a Klímaosztály táblázatát.
	A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szoba-hőmérsékletűre.
	A fedél nincs jól lezárva.	Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e, és hogy a tömítések séretlenek és tiszták-e.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
Túl sok dér és jég képződött.	A fedél nincs megfelelően bezárva, vagy a tömítés deformálódott/elszennyeződött.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A vízleeresztő-dugó elhelyezkedése nem megfelelő.	Helyezze el megfelelően a vízleeresztő-dugót.
	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A termék hőmérséklete túl magas.	Tárolás előtt várja meg, amíg a termék lehűl szobahőmérsékletűre.
	Egyszerre túl sok terméket helyezett be.	Egyszerre kevesebb terméket tároljon el.
	A dér vastagsága 4-5 mm-nél nagyobb.	Olvassza le a készüléket.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót.	Az ajtót csak akkor nyissa ki, ha szükséges.
	Túl közel helyezte egymáshoz a lefagyasztandó élelmiszereket.	Gondoskodjon arról, hogy kerülni tudjon a hideg levegő a készülékben.

## Ügyfélszolgálat

Ha a készülék a fenti ellenőrzések elvégzése után még mindig nem megfelelően működik, forduljon a legközelebbi szervizközponthoz.

Ha gyors kiszolgálásban szeretne részesülni, a készülék bejelentésekor adja meg a készülék típusát és sorszámát, amely vagy a garanciajegyen, vagy a készülék külső jobb oldalán található adattáblán van feltüntetve.

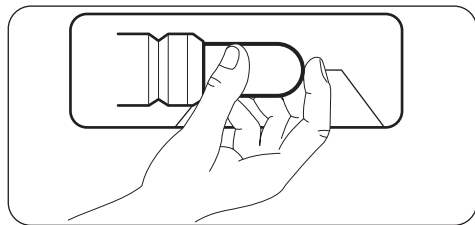
## A lámpa izzójának cseréje



### VIGYÁZAT!

Ne vegye le a lámpaburkolatot a csere időpontjában. Ne üzemeltesse a fagyasztót, ha a lámpaburkolat sérült vagy hiányzik.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Cserélje ki a meghibásodott izzót egy ugyanolyan teljesítményű, kifejezetten háztartási berendezésekhez gyártott izzóra (a maximális teljesítmény fel van tüntetve a lámpaburkolaton).
3. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
4. Nyissa fel a fedelet. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.



## Üzembe helyezés



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Elhelyezés



### FIGYELMEZTETÉS!

Ha olyan régi készüléket selejtez ki, amelynek a fedelén zár vagy retesz van, gondoskodnia kell arról, hogy azt használhatatlanná téve megelőzze azt, hogy kisgyermekek beszoruljanak a készülékben.

A készülék olyan száraz, jól szellőző helyiségben helyezhető üzembe, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és 32 °C között
N	+16 °C és 32 °C között
ST	+16 °C és 38 °C között
T	+16 °C és 43 °C között



Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.



A készülék dugaszának az üzembe helyezés után hozzáférhetőnek kell lennie.

### Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

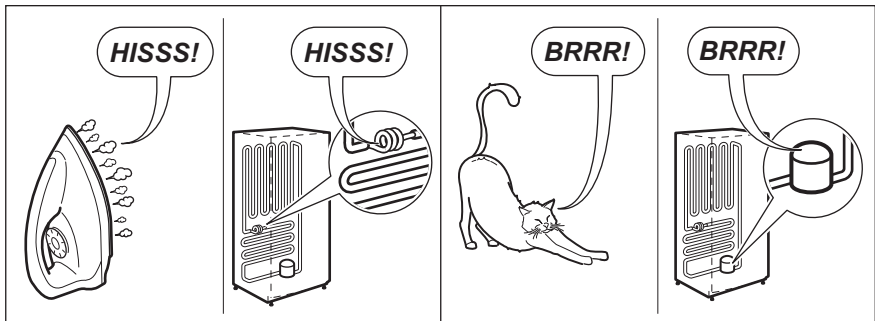
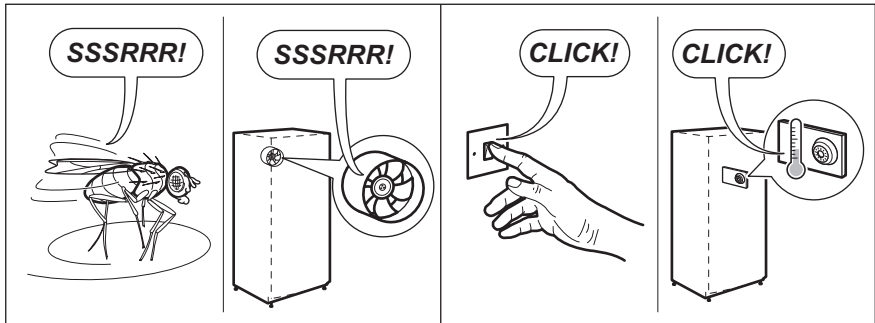
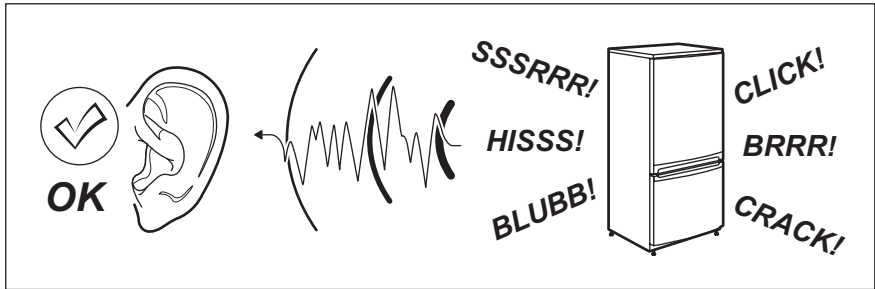
## Szellőzési követelmények

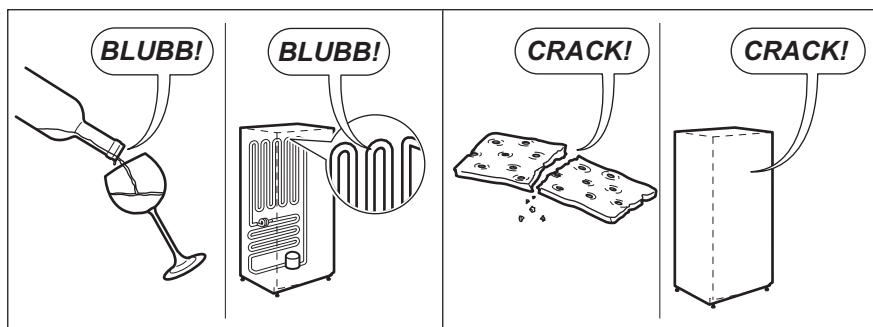
A készülék mögött megfelelő légáramlást kell biztosítani.

1. A fagyasztót vízszintes helyzetben szilárd felületre helyezze. A készüléknek mind a négy lábán kell állnia.
2. Ügyeljen arra, hogy a készülék és a hátsó fal közötti térköz 5 cm legyen.
3. Ügyeljen arra, hogy a készülék és az oldalfalak közötti térköz 5 cm legyen.

## Zajok

Normál működés közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).





## Műszaki információk

### Műszaki adatok


Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően.

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Fagyasztóláda	
Magasság	mm	876
Szélesség	mm	1325
Mélység	mm	665
Fagyasztó nettó térfogata	liter	400
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	339
Fagyasztótér csillagszám jele		****
Áramkimaradási biztonság	Óra	31
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	19
Klímaosztály		SN-N-ST-T
Feszültség	Volt	230 - 240
Frekvencia	Hz	50
Zajtjelző	dB(A)	45


A műszaki adatok a készülék külsején lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatóak.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

---

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az

elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## Obsah

Bezpečnostné informácie.....	40	Ošetrovanie a čistenie.....	45
Bezpečnostné pokyny.....	41	Riešenie problémov.....	46
Prevádzka.....	43	Inštalácia.....	49
Pred prvým použitím.....	43	Zvuky.....	49
Každodenné používanie.....	44	Technické informácie.....	51
Tipy a rady.....	45		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## **Bezpečnostné informácie**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### **Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
  - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.



- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horľavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servise alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## Bezpečnostné pokyny

### Montáž



#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vínne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

### Zapojenie do elektrickej siete



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

## Použitie



### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcom na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sýtené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrázujte.
- Dodržiavajte pokyny oľadne správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

## Vnútorne osvetlenie

- Druh žiarovky používaný v tomto spotrebiči nie je vhodný na osvetlenie izieb domácností

## Ošetrovanie a čistenie



### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## Likvidácia



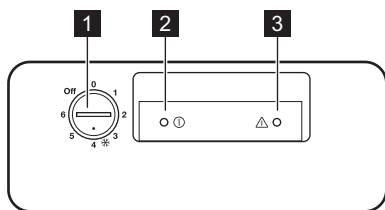
### **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

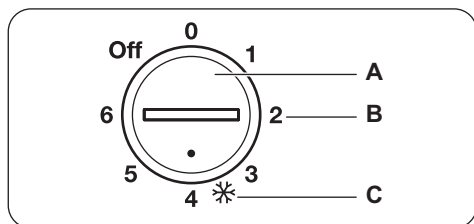
# Prevádzka

## Ovládací panel



- 1 Regulátor teploty
- 2 Svetelný ukazovateľ prevádzky
- 3 Výstražný ukazovateľ zvýšenia teploty

## Zapnutie



- A) Regulátor teploty
- B) Poloha polovičného naplnenia
- C) Poloha úplného naplnenia

1. Zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.
2. Regulátor teploty otočte do polohy úplného naplnenia a nechajte spotrebič spustený 24 hodín, aby pred vložením potravín dosiahol vhodnú teplotu.

Ukazovateľ prevádzky sa rozsvieti.

3. Regulátor teploty nastavte podľa množstva uložených potravín.

## Vypnutie

Otočte regulátor teploty do polohy OFF.

## Regulácia teploty

Teplota vnútri spotrebiča sa ovláda regulátorom teploty, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli.

Pri prevádzke spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie dosiahnete otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.

- maximálne chladenie dosiahnete otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.



V prípade zmrazovania menšieho množstva potravín je najvhodnejším nastavením poloha polovičného naplnenia. V prípade zmrazovania väčšieho množstva potravín je najvhodnejším nastavením poloha úplného naplnenia.

## Alarm pri zvýšení vnútornej teploty

Zvýšenie teploty v mrazničke (napríklad následkom výpadku dodávky elektriny) sa indikuje rozsvietením kontrolky alarmu

Počas fázy alarmu do mrazničky nevkladajte potraviny.

Po obnovení normálnych podmienok kontrolka alarmu zhasne automaticky.

## Pred prvým použitím



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

## Čistenie vnútrajška

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.

## Každodenné používanie



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku- 1

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

### Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom spustení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 24 hodiny s regulátorom teploty v polohe úplného naplnenia.



### POZOR!

V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).



### POZOR!

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

### Otvorenie a zatvorenie veka



### POZOR!

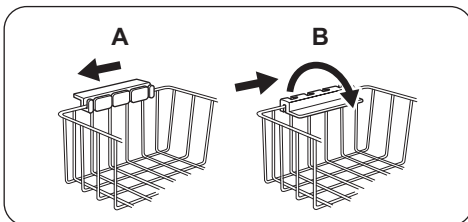
Nikdy naťahajte rukoväť príliš silno.

Vzhľadom na to, že je veko vybavené dobre priliehajúcim tesnením, jeho otvorenie krátko po predchádzajúcom zatvorení bude namáhavé (následkom vytvorenia vákua vnútri spotrebiča). Pred opätovným otvorením spotrebiča počkajte niekoľko minút.

Vákuový ventil vám pomôže pri otváraní veka.

### Skladovacie košíky

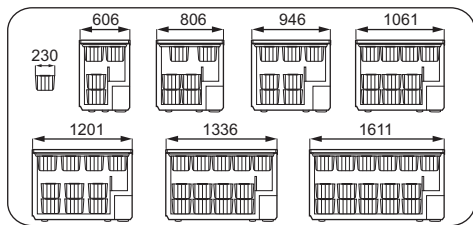
Košíky zaveste na horný okraj mrazničky (A) alebo ich vložte do vnútra mrazničky (B). Otočte a upevnite rukoväť v príslušnej polohe, ako je zobrazené na obrázku.



Na nasledujúcich obrázkoch vidno, koľko košíkov možno vložiť do vnútra rôznych modelov mrazničiek.

Košíky sa zasunú jeden do druhého.

1 Pozrite si časť „Technické údaje“



Ďalšie košíky si môžete kúpiť v miestnom servisnom stredisku.

## Tipy a rady



### **VAROVANIE!**

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### **Rady pre zmrazovanie**

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko rád:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie.
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené.
- Potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli rozmraziť iba potrebné množstvo.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty.
- Potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako

potraviny s vysokým obsahom tukov; soľ znižuje dobu skladovania potravín.

- Zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom.
- Odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávanía.

### **Rady na uchovávanie mrazených potravín**

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazičky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- veko neotvárajte často, ani ho nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

## Ošetrovanie a čistenie



### **VAROVANIE!**

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### **Pravidelné čistenie**



### **POZOR!**

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

**i** Na čistenie vnútorného povrchu spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne alebo voňavé čistiace prípravky ani leštidlá obsahujúce vosk. Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém. Oblasť kompresora nemusíte čistiť.

1. Vypnite spotrebič.
2. Spotrebič a príslušenstvo pravidelne umývajte teplou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu. Starostlivo očistite aj tesnenie veka.
3. Spotrebič dôkladne osušte.
4. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.
5. Spotrebič zapnite.

### Odmrazovanie mrazničky



#### POZOR!

Na odstraňovanie námrazy nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste nimi mohli spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balených mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 10-15 mm, mrazničku odmrázte.

Množstvo námrazy na stenách spotrebiča sa zvýši, ak je úroveň vlhkosti v okolí prostredí vysoká alebo ak nie sú skladované potraviny správne zabalené.

### Riešenie problémov



#### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

#### Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Spotrebič zapnite.

Najvhodnejšou dobou na odmrázanie mrazničky je, keď v nej nie sú potraviny alebo ich je málo.

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
3. Nechajte veko otvorené, vytiahnite viečko z odtokového kanálik a zachyťte rozmrazenú vodu v miske. Na rýchle odstránenie ľadu použite škrabku.
4. Po ukončení odmrázovania vnútro osušte a zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
5. Spotrebič zapnite.
6. Nastavte regulátor teploty na maximálne chladenie a nechajte spotrebič v činnosti pri tomto nastavení približne dve až tri hodiny.
7. Vložte späť potraviny, ktoré ste predtým vybrali.

### Obdobia mimo prevádzky

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
2. Vyberte všetky potraviny
3. Odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva.
4. Veko nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe nepríjemného pachu.



Ak spotrebič necháte zapnutý, požiadajte niekoho, aby ho raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu obsahu v prípade výpadku elektrického prúdu.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zapojte správne do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zásuvka nie je pod napätím.	Spotrebič zapojte do inej sieťovej zásuvky. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.
Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm.	Spotrebič ste zapli iba nedávno alebo teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Pozrite si časť „Alarm pri vysokej teplote“ a ak problém pretrváva, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
Ukazovateľ napájania bliká.	Počas merania teploty sa vyskytla chyba alebo spotrebič nepracuje správne.	Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
Veko nie je úplne zatvorené.	Balíčky potravín bránia zatvoreniu veka.	Balíčky uložte správne, pozrite si štítok spotrebiča.
	Príliš veľa námrazy a ľadu.	Odstráňte nadbytok námrazy.
Veko sa ťažko otvára.	Tesnenie veka je špinavé alebo lepkavé.	Očistite tesnenie veka.
	Ventil je zablokovaný.	Skontrolujte ventil.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Pozrite si časť „Výmena žiarovky“.
Kompresor pracuje nepretržite.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
	Naraz ste vložili príliš veľké množstvo čerstvých potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Okolité teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Veko sa nezatvára správne.	Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie.
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Veko nie je správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
	Nie je správne umiestnený uzáver odtokového kanáliku.	Uzáver odtokového kanáliku vložte správnym spôsobom.
	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Námraza je hrubšia ako 4-5 mm.	Spotrebič odmrázte.
	Dvierka ste otvárali príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.

## Zákaznícke centrum

Ak spotrebič ani napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, zavolajte servisné stredisko.

Na zaručenie rýchlej opravy bude nevyhnutné, aby ste uviedli model a sériové číslo vášho spotrebiča, ktoré nájdete na záručnom liste, ako aj na výrobnom štítku nachádzajúcom sa na vonkajšej strane spotrebiča vpravo.

## Výmena žiarovky



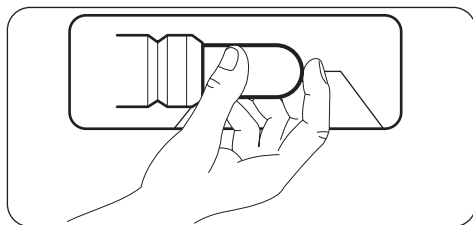
### VAROVANIE!

Pri výmene kryt osvetlenia nevyberajte. Mrázničku nepoužívajte, ak je kryt žiarovky poškodený alebo chýba.

1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vymeňte vypálenú žiarovku za novú s rovnakým výkonom a špeciálne určenú

pre domáce spotrebiče (maximálny výkon je na kryte žiarovky).

3. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.
4. Otvorte veko. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.





# Inštalácia



## VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

## Umiestnenie



## POZOR!

Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na veku musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzať tak hrozbe, že sa v ňom zatvoria malé deti.

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C



Pri niektorých typoch modelov pri prevádzke mimo tohto rozsahu môže dôjsť k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku je možné zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie servisné stredisko.

## Zvuky

Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).



Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

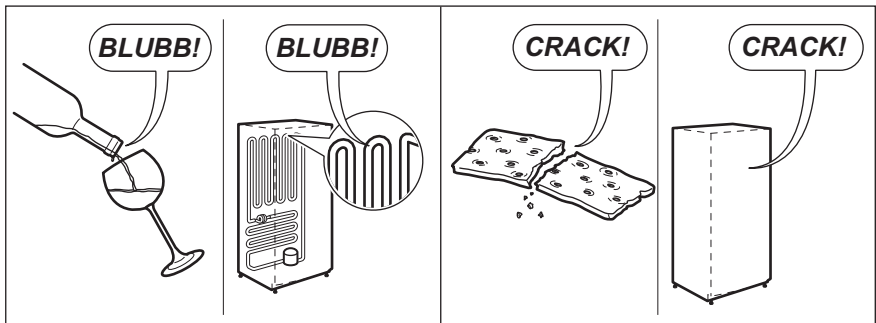
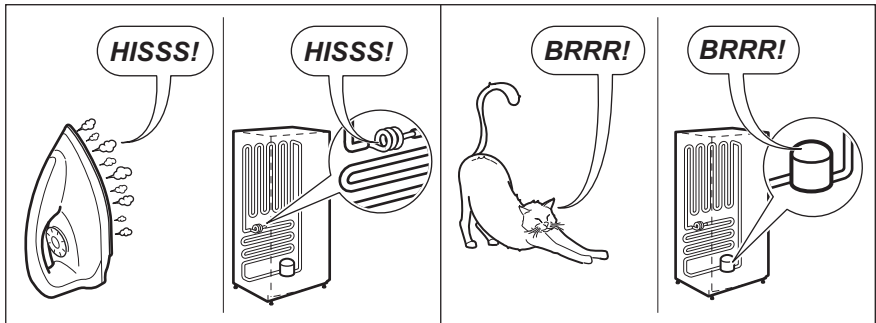
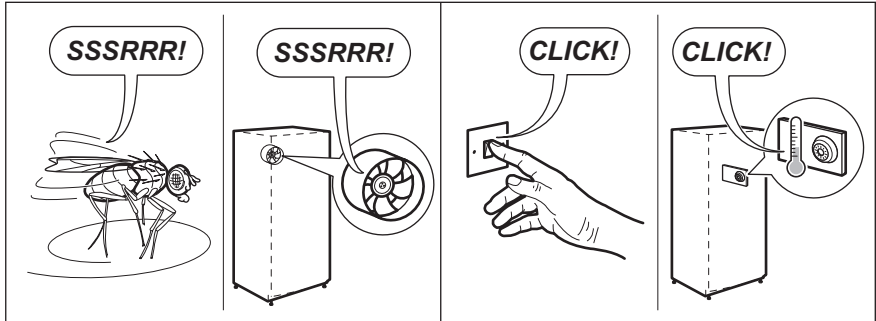
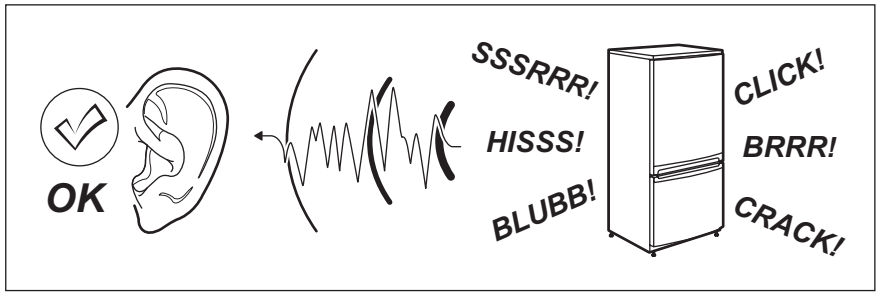
## Zapojenie do elektrickej siete

- Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržíaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

## Požiadavky na vetranie

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.

1. Mrazničku položte vo vodorovnej polohe na pevnú podlahu. Spotrebič musí stáť na všetkých štyroch nožičkách.
2. Skontrolujte, či je voľný priestor medzi spotrebičom a stenou za ním 5 cm.
3. Skontrolujte, či je voľný priestor medzi spotrebičom a stenami po bokoch 5 cm.



# Technické informácie



## Technické údaje

Podľa 1/1998. (I. 12.) Vládneho nariadenia  
IKIM.

Výrobca	Electrolux	
Kategória výrobku	Truhlicová mraznička	
Výška	mm	876
Šírka	mm	1325
Hĺbka	mm	665
Využitelná kapacita mrazničky	l	400
Energetická trieda (od A++ po G, kde A++ je najúspornejšia, G najmenej úsporná)		A+
Spotreba energie (v závislosti od použitia a umiestnenia)	kWh/rok	339
Počet hviezdíčiek		****
Akumulačná doba	Hodín	31
Kapacita zmrazovania	kg/24 h	19
Klimatická trieda		SN-N-ST-T
Napätie	Volty	230 - 240
Frekvencia	Hz	50
Hlučnosť	dB(A)	45

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku na vonkajšej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



804181005-A-222014